



ΤΑΜΕΙΟ ΑΞΙΟΠΟΙΗΣΗΣ ΙΔΙΩΤΙΚΗΣ
ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΑΕ

Αθήνα, 2 Μαρτίου 2022

Προς: Τα Ενδιαφερόμενα Μέρη της Διαγωνιστικής Διαδικασίας για την παραχώρηση υπηρεσιών λειτουργίας λιμένος και δικαιώματος χρήσης, λειτουργίας, διαχείρισης και εκμετάλλευσης της Μαρίνας Ιτέας

Θέμα: **Παροχή διευκρινίσεων επί ερωτημάτων που έθεσαν τα Ενδιαφερόμενα Μέρη και αφορούν την Πρόσκληση Υποβολής Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος για την παραχώρηση υπηρεσιών λειτουργίας λιμένος και του δικαιώματος χρήσης, λειτουργίας, διαχείρισης και εκμετάλλευσης της Μαρίνας Ιτέας.**

Σχετικά: Η από 23.12.2021 Πρόσκληση Υποβολής Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος (ΑΔΑΜ: 22PROC009921702 2022-01-13, ΕΕ S 2022/S 008-016555)

Επί των ερωτημάτων που υποβλήθηκαν μέχρι και την 28.02.2022 σχετικά με την από 23.12.2021 Πρόσκληση Υποβολής Εκδήλωσης για την παραχώρηση υπηρεσιών λειτουργίας λιμένος και του δικαιώματος χρήσης, λειτουργίας, διαχείρισης και εκμετάλλευσης της Μαρίνας Ιτέας («η Πρόσκληση»), παρέχονται οι διευκρινίσεις που γνωστοποιούνται με το παρόν έγγραφο.

Γίνεται μνεία ότι, εκτός αν άλλως συνάγεται από το παρόν έγγραφο, οι όροι που εμφανίζονται με κεφαλαία αρχικά γράμματα στις απαντήσεις του Ταμείου, έχουν το νόημα που τους αποδίδεται στην Πρόσκληση.

Οι παρούσες διευκρινίσεις αναρτώνται στην ιστοσελίδα του Ταμείου (www.hradf.gr), κοινοποιούνται στα Ενδιαφερόμενα Μέρη και αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της Πρόσκλησης. Οι παρούσες διευκρινίσεις που καθίστανται διαθέσιμες, κατά τα περιγραφόμενα ανωτέρω, στην ιστοσελίδα του Ταμείου, θα τεκμαίρονται ως αναντίρρητα γνωστές σε όλα τα Ενδιαφερόμενα Μέρη από την ημερομηνία της δημοσίευσής τους.



#	Παραπομπή Πρόσκλησης	ΕΡΩΤΗΣΗ	ΑΠΑΝΤΗΣΗ
1	6.3.	Για τα φυσικά και νομικά πρόσωπα που βρίσκονται στην Κυπριακή Δημοκρατία όσον αφορά τη χώρα μας, είναι ελεύθερα περαιτέρω επικύρωσης (apostille) https://www.ypes.gr/apostille-2/ α. τα δημόσια έγγραφά τους και β. τα ιδιωτικά επικυρωθέντα από τις Δημόσιες Αρχές της Κύπρου. Μπορείτε να το επιβεβαιώσετε;	Η παράγραφος 6.3 (Δικαιολογητικά) της Πρόσκλησης, ορίζει μεταξύ άλλων ότι: «Δικαιολογητικά που έχουν συνταχθεί σε οποιαδήποτε γλώσσα εκτός από την ελληνική πρέπει να συνοδεύονται από επίσημη μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα, να είναι νομίμως επικυρωμένα και, <u>εφόσον απαιτείται</u>, να φέρουν την επισημείωση της Συνθήκης της Χάγης (Apostille), σύμφωνα με το ν. 1497/1984. Διευκρινίζεται ότι η διατύπωση αυτή σχετικά με την ως άνω επισημείωση εφαρμόζεται σε όσα έγγραφα θεωρούνται ως δημόσια έγγραφα κατά το άρθρο 1 της ως άνω Συνθήκης και ειδικότερα: (i) τα έγγραφα που προέρχονται από αρχή ή δημόσιο υπάλληλο δικαιοδοτικού οργάνου του κράτους, (ii) τα διοικητικά έγγραφα, (iii) τα συμβολαιογραφικά έγγραφα και (iv) τις επίσημες βεβαιώσεις, όπως βεβαιώσεις καταχώρησης, θεωρήσεις για βέβαιη χρονολογία και επικυρώσεις υπογραφής που τίθενται σε ιδιωτικό έγγραφο.».
2	5.3 & Παρ/μα Α, Ενότητα 2	Για το πιστοποιητικό της τράπεζας για φυσικά πρόσωπα είναι αποδεκτό να γράφει ότι διαθέτει τουλάχιστον το minimum ποσό της pro rata οικονομικής επάρκειας;	Πιστοποιητικό τράπεζας που αποδεικνύει πως τα φυσικά πρόσωπα διαθέτουν το minimum ποσό της pro rata οικονομικής επάρκειας γίνεται αποδεκτό για την ικανοποίηση του οικονομικού κριτηρίου της Πρόσκλησης. Επισημαίνεται πως σε περίπτωση Κοινοπραξίας, και σύμφωνα με τη παράγραφο 5.3 της Πρόσκλησης, η απαίτηση πρέπει να εκπληρώνεται κατ' αναλογία (pro rata) λαμβάνοντας υπόψη τη συμμετοχή (μερίδα) του εν λόγω Ενδιαφερόμενου Μέρους στην Κοινοπραξία.
3	6.3. Παρ/μα Α, Ενότητα 1 παρ. 1.3. & παρ. 1.1.	Έλληνας υπήκοος αλλά φορολογικός & μόνιμος κάτοικος χώρας ΕΕ από ποια χώρα λαμβάνει τα έγγραφα ποινικό μητρώο, πιστοποιητικό δικαστικής φερεγγυότητας, φορολογική & ασφαλιστική ενημερότητα, ένορκη βεβαίωση;	Παρακαλούμε δείτε τις σαφείς διατάξεις του Παρ/τος Α, Ενότητα 1 παρ. 1.3 που παραπέμπει στην παρ. 1.1 της Πρόσκλησης, καθώς επίσης και το αρ. 40 Ν. 4413/2016. Κατά τα λοιπά, ο Αναθέτων Φορέας δεν δικαιούται κατά το παρόν στάδιο της διαδικασίας ανάθεσης να διατυπώσει κρίσεις ή να σχολιάσει την περιπτωσιολογία εξατομικευμένων χαρακτηριστικών οποιουδήποτε



#	Παραπομπή Πρόσκλησης	ΕΡΩΤΗΣΗ	ΑΠΑΝΤΗΣΗ
			συγκεκριμένου Ενδιαφερόμενου Μέρους, δεδομένου ότι το παραδεκτό της συμμετοχής κάθε Ενδιαφερομένου Μέρους κρίνεται από το Ταμείο βάσει του περιεχομένου της Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος που τυχόν υποβληθεί. Στο παρόν δε στάδιο της διαδικασίας ανάθεσης, ο Αναθέτων Φορέας παρέχει μόνο διευκρινίσεις επί του κανονιστικού περιεχομένου των διατάξεων της Πρόσκλησης, όπως αυτές ισχύουν και εφαρμόζονται εν γένει και χωρίς διακρίσεις για κάθε Ενδιαφερόμενο Μέρος.
4	6.3.	Τα δημόσια έγγραφα από χώρα της ΕΕ δεν χρειάζονται επισημείωση Apostille, ενώ τα ιδιωτικά έγγραφα απαιτούνται. Παρακαλώ επιβεβαιώστε.	Παρακαλούμε δείτε την σαφή διατύπωση της παρ. 6.3. της Πρόσκλησης, όπου, μεταξύ άλλων, αναφέρεται ρητά ότι : <i>«Δικαιολογητικά που έχουν συνταχθεί σε οποιαδήποτε γλώσσα εκτός από την ελληνική πρέπει να συνοδεύονται από επίσημη μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα, να είναι νομίμως επικυρωμένα και, εφόσον απαιτείται, να φέρουν την επισημείωση της Συνθήκης της Χάγης (Apostille), σύμφωνα με το ν. 1497/1984.</i> <i>Διευκρινίζεται ότι η διατύπωση αυτή σχετικά με την ως άνω επισημείωση εφαρμόζεται σε όσα έγγραφα θεωρούνται ως δημόσια έγγραφα κατά το άρθρο 1 της ως άνω Συνθήκης και ειδικότερα: (i) τα έγγραφα που προέρχονται από αρχή ή δημόσιο υπάλληλο δικαιοδοτικού οργάνου του κράτους, (ii) τα διοικητικά έγγραφα, (iii) τα συμβολαιογραφικά έγγραφα και (iv) τις επίσημες βεβαιώσεις, όπως βεβαιώσεις καταχώρησης, θεωρήσεις για βέβαιη χρονολογία και επικυρώσεις υπογραφής που τίθενται σε ιδιωτικό έγγραφο.</i> <i>Τα αλλοδαπά δημόσια έγγραφα που προέρχονται (i) από κράτη-μέρη της Σύμβασης της Χάγης της 5ης Οκτωβρίου 1961, αλλά εξαιρούνται από το πεδίο εφαρμογής της σύμβασης αυτής ή (ii) από κράτη τα οποία δεν έχουν προσχωρήσει στη Σύμβαση της Χάγης, πρέπει να φέρουν προξενική θεώρηση είτε από την ελληνική προξενική αρχή στο κράτος προέλευσής τους ή από την προξενική αρχή του κράτους αυτού στην Ελλάδα με επικύρωση της υπογραφής του διπλωματικού υπαλλήλου της ξένης προξενικής αρχής. Ειδικά</i>



#	Παραπομπή Πρόσκλησης	ΕΡΩΤΗΣΗ	ΑΠΑΝΤΗΣΗ
			για τα έγγραφα κρατών, για τα οποία η Ελλάδα έχει εκφράσει αντιρρήσεις για την προσχώρησή τους στη Σύμβαση της Χάγης, η επικύρωση γίνεται μόνον από την οικεία ελληνική προξενική αρχή στο εν λόγω κράτος».
5	5.2. (δ), 6.3. & Παρ/μα Α, Ενότητα 1, παρ. 1.1. (5) & Παρ/μα Α, Ενότητα 4	Για το πιστοποιητικό δικαστικής φερεγγυότητας, εφόσον δεν υπάρχει το έγγραφο στη χώρα έδρας της εταιρείας, χρειάζεται να κατατεθεί κάτι άλλο αντί αυτού πχ ΥΔ δικηγόρου;	Παραπέμπουμε στη σαφή διατύπωση της Ενότητας 4 (ΑΔΥΝΑΜΙΑ ΕΚΔΟΣΗΣ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΔΙΚΑΙΟΛΟΓΗΤΙΚΩΝ) του Παρ/τος Α της Πρόσκλησης όπου προβλέπεται ότι «Σε περίπτωση που οποιοδήποτε δικαιολογητικό ή πιστοποιητικό που απαιτείται κατά το παρόν Παράρτημα Α δεν εκδίδεται στην χώρα σύστασης ή/και της σημερινής εγκατάστασής του, θα πρέπει να υποβληθεί αντί γι' αυτό Υπεύθυνη Δήλωση σύμφωνα με το Υπόδειγμα Δήλωσης 6 του Παραρτήματος Β.», καθώς επίσης και στο αρ. 40 Ν. 4413/2016.

■ ΤΕΛΟΣ